مجلة جامعة الملك عبدالعزيز : الآداب والعلوم الإنسانية ، م ١٠ ، ص ص ٣-٢١ (١٤١٧هـ / ١٩٩٧م)

نقــوش عربيــة شماليــة من الحَــرَّة الأردنيــة

سلطان عبد الله المعاني

أستاذ مشارك في الكتابات الساميّة القديمة

قسم الآثار ، جامعة مؤتـة ، الأردن

المستخلص . يدرس هذا البحث عشرة نقوش صفوية جديدة من الحرة الأردنية الشمالية في محافظة المفرق ، وقد تمّ تفريغها ، ونقحرتها وترجمتها ، وتحليلها وفق النهج المتبع عند الدارسين في هذه النوعية من النقوش ، فتمَّ تتبع المفردة في أسفار النقوش الصفوية المنشورة ، ومقابلتها بنظائرها من النقوش العربية المسندية ، وكتابات العرب من الفرع الآرامي : النبطية والتدمرية والحضرية .

وقد ضم هذا البحث اثنين وعشرين اسمًا ، بينها مفردات يندر وجودها في النقوش الصفوية ، وهي : ف ر ج (نقش ٣) ، ل ج ي (نقش ٨) ، ن ح ر (نقش ٨) ، بينما برزت خمسة أسماء جديدة في المجموعة ، وهي : أ ن هـ ل (نقش ١) ، ن هـ ل (نقش ٧) ، ب ج ر (نقش ٧) ، أ ص ي ر (نقش ٩) . وقد وردت تسمية جديدة للناقة ، لم تظهر في نقوش سابقة ، وهي : س ل (نقش ٢) .*

* وصلت إليَّ هذه المجموعة من النقوش من مفتش الآثار الميدانية في محافظة المفرق السيد عبد القادر الحصان ، والذي عثر عليها أثناء مسوحاته في الجزء الشرقي من محافظة المفرق ، وقد تكرم بتزويدي بعدد من صور النقوش ، والتي من ضمنها هذه المجموعة لأتمكن من دراستها ، وذلك ضمن الكتب الرسمية التي حصل عليها الباحث من مدير عام دائرة الآثار العامة الأردنية الدكتور غازي بيشه ، ومساعده السيد فيصل القضاة ، للتمكن من دراسة النقوش العربية الشمالية الموجودة في متحف آثار محافظة المفرق ، واغتنم هذه الفرصة لأتقدم إليهم جميعًا بخالص الشكر والتقدير .

مجموعة النقوش

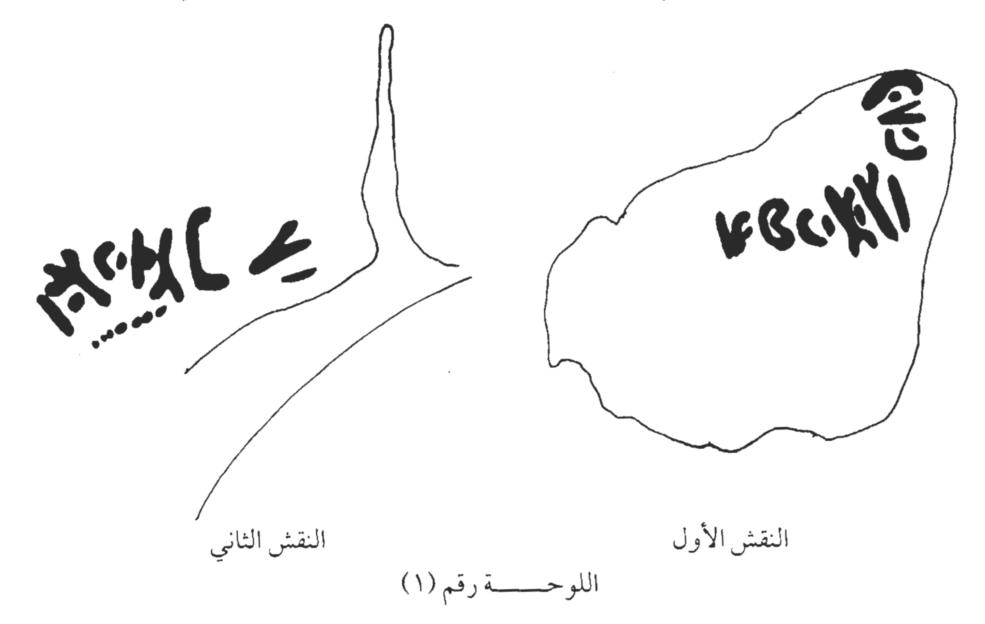
النقش الأول : ل غ ن م ل ن أ ن هـ ل ب ن س ن م .

« بواسطة غانم بن أ ن هـ ل بن سنام » (لوحة ١، صورة ١) .

كتب هذا النقش من اليسار إلى اليمين ، باتجاه الأعلى ، وقد كشطت الأحرف على الصخرة البازلتية كشطًا معرضًا ومسطحًا ، بواسطة عملية الطرق المتتابع . ويحتوي النقش على خمسة عشر حرفًا واضحًا ، شكلت أسماء ثلاثة أشخاص تفصلها كلمة بن مرتين . وقد جاءت حروف النقش واضحة مما سهل عملية القراءة .

الكلمة غ ن م اسم علم بسيط له شواهد عديدة في النقوش الصفوية(١) ، وقد سمت العرب غانما وغنما وغنّاما ويغنم وغنيما(٢) ، ولعل الاسم في النقش اسم الفاعل من الغُنم ، وهو غانم . وهو اسم معروف في الثمودية(٣) ، والقتبانية(٤) ، والنبطية(٥) ، والتدمرية(٦) .

أما اسم العلم أ ن هـ ل ، فعلى صيغة أفعل ، من الفعل نهل « شرب » ، والنهل «أول الشرب »(٧) ، وهو بصيغته هذه جديد في الصفوية ، غير أنه يرد باللاحقة تاء في نقش صفوي وحيد(٨) . ويرد في الصفوية الفعل ن هـ ل على صيغة الماضي المجرد بمعنى



النقش الثاني — النقش الأول

اللوحة رقم (١)



صورة (١) . صورة النقش الأول .

« سقى ، ورد الماء »(٩) . وأنهال اسم يرد في العربية اسمًا مؤنثًا ، صيغة جمع نهل(١٠) .

واسم العلم الأخير في النقش **س ن م** ، اسم شخص على وزن فعل ، ورد في الصفوية(١١) ، والثمودية(١٢) ، ويضارع سنام في العربية(١٣) ، وهو من سنم ، وسَنِمَ الشيء : ارتفع على وجه الأرض كالسنام ، فهو سنم ، والسنام من كل شيء أعلاه ، والسنام من القوم شريفهم ، ويقال سنام الرجل : عُلُوُّهُ وشوكته(١٤) .

النقش الثاني : ل ع ذ ب ن د هـ ر [هـ] س ل

« الناقة لعوذ بن دهر » (لوحة ١ ، صورة ٢)

كتب هذا النقش القصير من اليسار إلى اليمين ، على صخرة بازلتية ، بواسطة الطرق على الحجر ، فجاءت الأحرف عريضة نسبيًا وواضحة ، مما جعل القراءة المعطاة قراءة حسنة .



صورة (٢) . صورة النقش الثاني .

يحتوي النقش على عشرة أحرف شكلت اسمي شخصين تفصلهما كلمة بن ، إضافة إلى مفردة جديدة ، ترد في الصفاوية للمرة الأولى . ويرافق النقش رسمًا للنقاط السبع ، التي ترافق النقوش الصفوية مرارًا .

الاسم الأول في النقش **ع ذ** ، وهو اسم علم بسيط على وزن فعل ، وهو صيغة من عوذ ، ورد عشرات المرات في النقوش الصفوية[١٥] ، وهو من الجذر عوذ « طلب ملاذا وملجأ »[١٦] ، وجاء الاسم ع ذ في كل من اللحيانية[١٧] ، والثمودية[١٨] ، وهو في النبطية ع و د[١٩] ، وفي التدمرية ع و د و[٢٠] .

أما اسم **د هـ ر** فهو من الأسماء التي ترد في النقوش الصفوية[٢١] ، من دون سواها من النقوش العربية الشمالية والجنوبية الأخرى ، بينما نجد في المصادر العربية من تسمى بهذا الاسم[٢٢] . وهو من الجذر دهر ، والدهر مدة الحياة الدنيا كلها ، أو الزمان الطويل ، أو النازلة[٢٣] .

س ل : لعل كاتب النقش قد أغفل كتابة أداة التعريف لهذه المفردة الجديدة ، إن صحت قراءة الحرفين الأخيرين منه ، واللذان يبتعدان قليلاً عن باقي حروف النقش ،

وس ل من سليل : وهو ما تضعه الناقة ساعة الوضع ، ذكراً كان أم أنثى ، والسَّلَّة : الناقة سقطت أسنانها من الهرم[٢٤] .

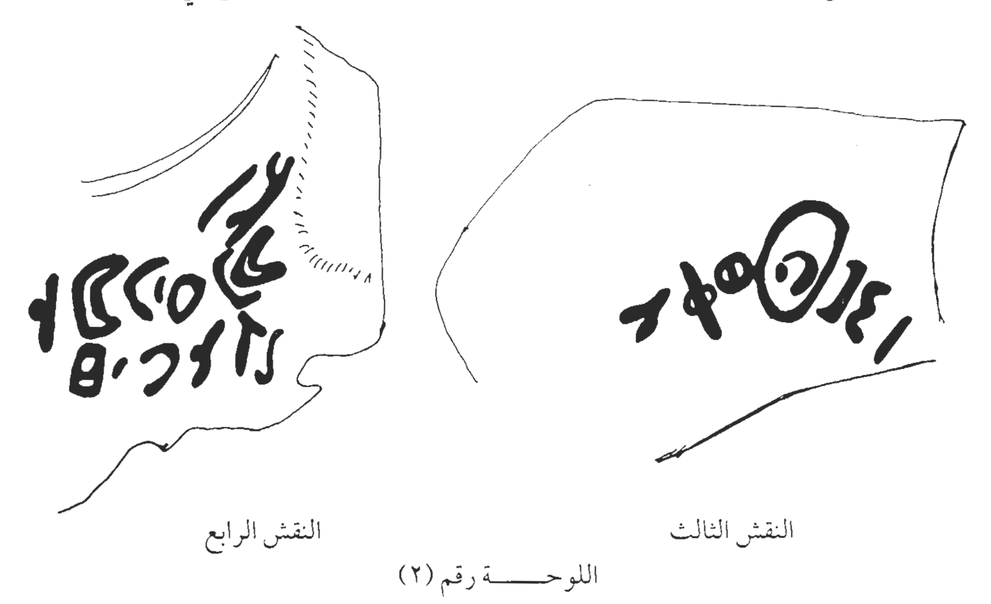
النقش الثالث : ل ف ر ج ب ن و ق س

« بواسطة فرج بن و ق س » (لوحة ٢، صورة ٣)

كتب هذا النقش القصير فوق حجر بازلتي ، مسطح ، سهل عملية النقش عليه ، وقد كتب النص من اليسار إلى اليمين بواسطة أداة ذات رأس مدبب معرض ، عن طريق الطرق المتتابع ، وقد بدت أحرف النقش واضحة ، وقد جاء لفظ البنوة ، الذي يتوسط النقش ، داخل دائرة حرف الجيم في كلمة فرج ، وهو أسلوب قل ظهوره في النقوش الصفوية ، كما نخال ، ولست أرى تفسيراً خاصًا لهذه الظاهرة .

اسم العلم الأول **ف ر ج** يرد في نقوش صفوية قليلة[٢٥] ، ويضارع فرج[٢٦] ، وفارج ، وفروج[٢٧] في العربية . كما يرد في النقوش النبطية اسم ف ر ج و[٢٨] . ومن الناحية الاشتقاقية فإن فرج في العربية تعني السعة ، ويقال فرَّج اللّه الغم : كشفه[٢٩] .

أما الاسم الثاني فهو **و ق س** ، وهو من الأسماء التي توردها النقوش الصفوية[٣٠] دون سواه من الكتابات العربية الشمالية والجنوبية النقشية . والوقس في العربية « أول



النقش الثالث النقش الرابع

اللوحـــــة رقم (٢)



صورة (٣) . صورة النقش الثالث .

الجرب قبل انتشاره في البدن »[٣١] ، ولعل لفظه وقّاس ، قياسًا على وقّاص ، الذي يقربه لفظًا ، أو واقس على صيغة اسم الفاعل .

النقش الرابع : ل ز د ب ن و د م ب ن ج ر م ا ل

« بواسطة زيد بن ودم بن جرم إيل » (لوحة ٢، صورة ٤) .

كتب هذا النقش القصير على حجر بازلتي ، في ثلاثة أسطر قصيرة وفق طريقة المحراث من رأس الحجر في زاويته اليسرى باتجاه اليمين ، ثم ينثني في سطره الثاني يسارًا فيمينًا باتجاه الأسفل في الحرفين الأخيرين من النقش ، وقد حتّمت طبيعة الحجر على النقاش استغلال المساحة الجانبية الملساء ، التي استغلها بواسطة الطرق برأس مدبب ، فجاء الحرف ، رغم قصره وهشاشته معرضًا وواضحًا ، مما سهل القراءة ، وجعلها مؤكدة .

الكلمة الأولى ز د اسم علم بسيط ، يرد في النقوش الصفوية[٣٢] ، وهو صيغة من ز ي د ، والذي تظهر شواهده في الثمودية[٣٣] ، و اللحيانية[٣٤] ، والعربية الجنوبية[٣٥] ، وهو في النبطية ز ي د ، و ز ي د و[٣٦] ، وهو من الأسماء التي ترد في مصادر العرب



صورة (٤) . صورة النقش الرابع

بكثرة[٣٧] ، وزيد مصدر زاد الشيء يزيد زيداً[٣٨] .

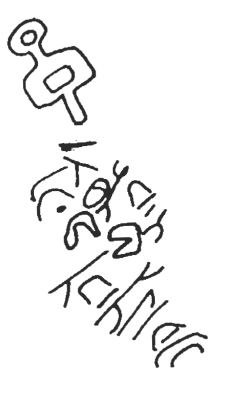
واسم العلم الثاني و د م اسم كثير الورود في النقوش الصفوية[٣٩] ، وقد جاء في عدد من النقوش العربية الجنوبية[٤٠] . وقد ورد الاسم في الصفوية مركبًا مع اسم لإله : و د م ا ل[٤١] ، ولعله مشتق من أدم[٤٢] ، بمعنى « أصلح بين ، وألف »[٤٣] . وقد يحاكي اسم ودْم في العربية[٤٤] ، بيد أن ليتمان يقابل بين الاسم في النقوش وبين وذم في العربية[٤٥] ، ومنه بني وذم من تغلب ، والوذمة : كل سير مستقيم ، أو قطعة أدم مستطيلة[٤٦] .

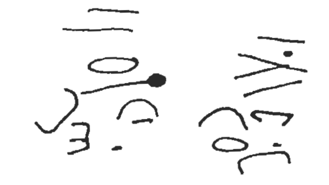
وكلمة ج ر م ا ل اسم علم مركب من جرم « كسب وجني »[٤٧] ، واسم الإله إيل[٤٨] ، وقد ورد في عدد من النقوش الصفوية[٤٩] .

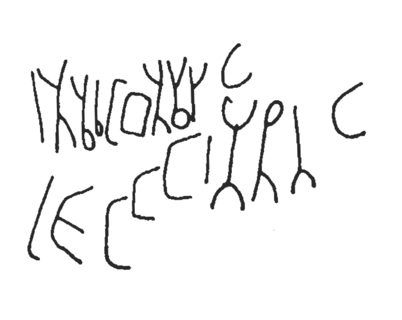
النقش الخامس : ل س و ا ب ن ن س م

« بواسطة س و أ بن نسيم » (لوحة ٣، صورة ٥)

هذا النقش هو أحد أربعة نقوش قصيرة ، حفرت على صخرة بازلتية غير منتظمة







النقوش : الخامس والسادس والسابع و الثامن

النقشان : التاسع والعاشر

اللوحـــــة رقم (٣)



صورة (٥) . صور النقوش : الخامس ، والسادس ، والسابع ، والثامن .

السطح ، وقد تعرضت لعملية تهشيم ، فانقسمت إلى أكثر من جزء ، ولكن هذا لم يطمس من حروف النقوش شيئًا . ويظهر إلى يسار النقشين الأولين رسم نُقِشَ بغير أداة كتابة النقوش على الحجر ، ولعله يمثل رسمًا مجردًا ، غير متقن لشخص ما ، أو لعله يمثل أحد الوسوم .

كتب النقش الأول فوق نقوش الحجر على وجهه العلوي من جهة اليمين ، باتجاه اليسار إلى اليمين ، وانحنى بحرفه الأخير بالاتجاه الآخر ، وقد كتبت الحروف بحجم طبعي ، بواسطة عملية الحز غير عميق الغور ، ولكن بأحرف واضحة مقروءة .

س و ا اسم يرد مراراً في النقوش الصفوية(٥٠) ، وقد اشتق منه اسم س و أ ت(٥١) ، و س و أ ل في الصفوية(٥٢) . ويرد في المصادر العربية اسم يقابل الاسم الوارد في النقش وهو سَوَاء(٥٣) ، ومن الأسماء العربية أيضًا سُواءة ، على وزن فُعالة من قولهم : سؤته أسوءه مساءة(٥٤) ، والسواء الخلة القبيحة(٥٥) .

أما الاسم الثاني ن **س** مْ فيرد في النقوش الصفوية(٥٦) ، والعربية الجنوبية(٥٧) ، وهو في المصادر العربية نسيم(٥٨) ، والنسيم الريح اللينة لا تحرك شجراً ولا تعفي أثرًا ، والنسيم القوة والصلابة(٥٩) .

النقش السادس : ل ب ع م هـ ب ن هـ ل ل ب ن ر ب ن

« بواسطة ب ع م هـ بن هلال بن ربان » (لوحة ٣، صورة ٥)

كتب هذا النقش على نفس الصخرة الصغيرة أسفل النقش السابق وبنفس الاتجاه ، مع ميلان نحو الأسفل باتجاه اليمين ، وقد كتبت الأحرف بيد النقاش ذاته ، الذي خط حروف النقوش جميعها على الحجر ، وقد بدت واضحة مقروءة ، فجاءت القراءة أعلاه مؤكدة .

اسم العلم ب ع م هـ اسم شخص ورد في عدة نقوش صفوية(٦٠) ، وأظنه اسم علم مركب من أجزاء ثلاثة : حرف الجر الباء ، كسابقة لاسم الإله العربي الجنوبي عم ، واللاحقة هاء ، ضمير المفرد المذكر الغائب ، وتقدير معناه « محفوظ بالإله عم »(٦١) .

واسم العلم الثاني هـ ل ل اسم شخص يرد في نقوش صفوية قليلة(٦٢) ، كما يرد في النقوش اللحيانية(٦٣) ، والقتبانية(٦٤) ، وهو مما تورده المصادر العربية باسم هلال(٦٥) ، ويذكر ابن دريد في اشتقاق الاسم أن هلالاً مشتق من أشياء : إما من هلال السماء المعروف ، أو الهلال السنان الذي له شعبتان يصطاد به الوحش . والهلال : الماء القليل في أسفل الركى أو الغدير ، والهلال : ضرب من الحيات ، والهلال : الرحى إذا انكسر بعضها(٦٦) .

والاسم الثالث ر ب ن اسم علم يرد عشرات المرات في النقوش الصفوية[٦٧]، وهو يقابل اسم ربان في العربية الفصحى[٦٨]، من ربن، وربّان هو أول الشباب[٦٩]. ويرد الاسم في النقوش الثمودية[٧٠]، والقتبانية[٧١].

النقش السابع : ل ن هـ ل ب ن ب ج ر

« بواسطة ناهل بن بجر » (لوحة ٣، صورة ٥)

كتب هذا النقش على واجهة الصخرة الجانبية اليمنى، في الجزء المكسور، الذي ضم النقشين السابقين، وقد كانت حروف النقش التي تتجه من اليسار باتجاه اليمين ثم بحرفيه الأخيرين من اليمين إلى الشمال، واضحة نسبيًا، مما جعل عملية القراءة مرضية.

اسم العلم ن هـ ل اسم بسيط، يرد للمرة الأولى في النقوش الصفوية، كما نحسب، ويرد اسم أنهل في النقش الأول، كمشتق من جذر الاسم على صيغة أفعل، ونهل في العربية قبيلة تسكن الكوفة[٧٢]، ويرد في جمهرة النسب اسم الشخص ناهل[٧٣]، وقد جاء ذكر الاسم في النقوش الثمودية[٧٤].

والكلمة ب ج ر اسم علم بسيط على وزن فعل، يرد في الصفوية للمرة الأولى، بينما نجد مشتقات جذره في عدد من الأسماء التي تضمنتها النقوش الصفوية مثل : أ ب ج ر، و ب ج ر ة، و ب ج ر ي وغيرها[٧٥]. ويرد الاسم ب ج ر في النقوش الثمودية أيضًا[٧٦]. والجذر بجر في معاجم العربية يعني : « عظم البطن »، وتقول العرب بجر عن الأمر : استرخى وتثاقل، فهو بجر، وهو أبجر وهي بجراء[٧٧].

النقش الثامن : ل ل ج ي ب ن ن ح ر

« بواسطة ل ج ي بن ناحر » (لوحة ٣، صورة ٥)

كتب هذا النقش القصير في جزء الصخرة المكسور، والتي ضمت النقوش الثلاثة السابقة، وكتب كسابقه على الواجهة اليمنى للصخرة من اليسار نحو اليمين بخط مائل إلى الأسفل، وقد جاءت الحروف واضحة مقروءة، مما سهل عملية القراءة، وجعل منها قراءة مؤكدة.

اسم العلم ل ج ي اسم بسيط، جاء وروده في أسفار النقوش الصفوية المنشورة

نادراً[٧٧] ، ويرد في مصادر الإخباريين العرب اسم لجا[٧٩] . ولجأ إلى فلان في اللغة : استند إليه واعتضد به ، واللجأ : المعقل و الملاذ[٨٠] .

واسم العلم الثاني ن ح ر اسم علم بسيط ، يندر وجوده في النقوش الصفوية[٨١] ، ولعله يقابل اسم ناحر في العربية الفصحى[٨٢] ، وهو مشتق من النحر : الذبح ، وناحره قاتله[٨٣] ، وناحر صيغة اسم الفاعل من نحر .

النقش التاسع : ل أ ص ي ر ب ن أ ص هـ ب

« بواسطة أصير بن أصهب » (لوحة ٣، صورة ٦)

كتب هذا النقش والنقش الذي يتلوه على صخرة بازلتية ، ذات سطح مستو ، مناسب للكتابة عليه ، ويظهر على حجر صخري يعلو هذا الحجر بقايا حروف نقش صفوي غير واضح البتة ، ومحاولة قراءته جزافية ، فآثرت عدم درجه في هذه المجموعة .

النقش مكتوب من اليسار إلى اليمين ، بحروف واضحة وكبيرة نسبيًا ، تعكس يدا متمرسة في النقش ، وقد جاءت الحروف مقروءة متناسقة الأبعاد فيما بينها مما جعل



صورة (٦) . صورتا النقشين : التاسع والعاشر

القراءة المعطاة أكيدة .

الاسم الأول **أص ي ر** اسم علم على وزن أفعل ، يرد للمرة الأولى في النقوش الصفوية ، وأظنه صيغة من أصور ، من الفعل صور : مال واعوج[٨٤]

أما **أص هـ ب** فهو اسم شخص يرد في نقوش صفوية أخرى[٨٥] ، وهو على صيغة أفعل ، مشتق من صهب ، وقد اشتهر عند العرب اسم صهيب ، وهو تصغير أصهب ، والصهبة من ألوان الإبل : بياض يعلوه شبيه بالصفرة[٨٦] ، وأصهب من أسماء الأشخاص في كتب الأنساب العربية[٨٧] . ويرد في الثمودية اسم ص هـ ب[٨٨] ، وفي النبطية اسم ص هـ ب ن[٨٩] .

النقش العاشر : ل ح ر ب ب ن أ ص هـ ب

« بواسطة حرب بن أصهب » (لوحة ٣، صورة ٦)

كتب هذا النقش أسفل النص السابق ، من اليسار إلى اليمين ، متدرجًا نحو الأعلى قليلاً ، وقد جاءت حروفه أكبر من سابقه ، رغم تماثل رسم الحروف النسبي بينهما ، وقد بدت الأجرف سليمة وواضحة ومقروءة ، فجاءت القراءة المعطاة مؤكدة .

كلمة **ح ر ب** اسم علم بسيط ، ورد مرارًا في النقوش الصفوية[٩٠] ، والحرب ضد السلم ، وبه سمى الرجل لشجاعته[٩١] ، وهو مشتق إما من الحرْب أو من الحَرَب[٩٢] . وقد سمت العرب حَربا ، وحرّابا[٩٣] ، وحرُبا[٩٤] ، وقد جاء الاسم في الثمودية[٩٥] ، واللحيانية[٩٦] ، والنقوش العربية الجنوبية[٩٧] ، وهو في النبطية ح ر ب و[٩٨] .

أسمـاء الأعـلام

أ ص هـ ب : ٩، ١٠،	أ ص ي ر : ٩،	أ ن هـ ل : ١،	ب ح ر : ٧،
ب ع م هـ : ٦،	ج ر م ا ل : ٤،	ح ر ب : ١٠،	د هـ ر : ٢،
ر ب ن : ٦،	ز د : ٤،	س ن م : ٢،	س و ا : ٥،
ع ذ : ٢،	غ ن م : ١،	ف ر ج : ٣،	ل ح ي : ٨،
ن ح ر : ٨،	ن س م : ٥،	ن هـ ل : ٧،	هـ ل ل : ٦،
و د م : ٤،	و ق س : ٣		

حـــروف المعـــاني والمفـــردات

ب ن : النقوش من ١ - ١٠

س ل : ٢

الهاء : ٢

الإحـــالات والحـــواشي

(١) **G. L. Harding,** (1971), *An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names Inscriptions,* Toronto, p. 458.

(٢) **أبوبكر محمد بن الحسن بن دريد** (٢٢٣هـ - ٣٢١هـ) (١٩٩١م)، *الاشتقاق*، تحقيق وشرح عبد السلام هارون، بيروت، دار الجيل، ص ١٤٠ .

(٣) **G. King,** (1990), *Early North Arabian Thamudic E. A preliminary descriptions based on a new corpus of inscriptions from the Hisma desert southern Jordan and published material,* Unpublished Ph.D. in: School of Oriental and African Studies, p. 533.

(٤) **Harding,** (1971), p. 458.

(٥) **سليمان بن عبد الرحمن الذيب** (١٩٩٨م)، *نقوش الحجر النبطية*، الرياض، مطبوعات مكتبة الملك فهد الوطنية، ص ٣٦ .

سليمان بن عبد الرحمن الذيب (١٩٩٢م)، نقوش نبطية جديدة من قارة المزاد سكاكا - الجوف، المملكة العربية السعودية، *العصـــور*، م٧، جزء ٢، ص ٢١٧-٢٥٤، نق ٨ .

(٦) **J. Stark,** (1971), *Personal Names in Palmyrene Inscriptions,* Oxford, p. 106.

(٧) **أبو الفضل جمال الدين محمد مكرم بن منظور الإفريقي المصري** (٧١١هـ)، *لسان العرب*، ١٥ مجلداً، بيروت، دار صادر (١٩٩٥م)، مادة نهل .

(٨) **Corpus Inscriptionum Semiticarum,** (1950), Paris, no. 1053; **Harding,** (1971), p. 51.

(٩) **CIS,** no. 4344.

(١٠) **هزاع بن عيد الشمري** (١٤١٠هـ)، جمهرة *أسماء النساء وأعلامهن*، دار أمية للنشر والتوزيع، ص ٦٢ .

(١١) **Harding,** (1971), p. 332.

(١٢) **King,** (1990), p. 512.

(١٣) **Caskel, W.** (1966) *Gamharat an-Nasab, das genealogische Werk des Hisham ibn Muhammad al-Kalbi,* 2 vols. Leiden, p. 510.

(١٤) **ابن منظور** (١٩٩٥م)، مادة سنم .

(١٥) **Harding,** (1971), p. 411.

(١٦) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة عوذ .

(١٧) **A. Jaussen** and **R. Savignac,** (1909-14), *Mission archaeologique en Arabie,* 2 vols., And Atlas, no. 296.

(١٨) **King,** (1990), p. 524.

(١٩) **J. Cantineau,** (1978), *Le Nabateen,* 2 vols., (Nachdruck der Ausgabe Paris 1930-32), Osnabrueck, p. 128;
A. Negev, (1991), "Personal Names in the Nabataean Realm", **QEDEM** 32, Jerusalem, Hebrew University of Jerusalem.

(٢٠) **Stark,** (1971), p. 104.

(٢١) **Harding,** (1971), p. 244.

(٢٢) **Caskel,** (1966), p. 231.

(٢٣) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة دهر .

(٢٤) أنور أبو سويلم (١٩٨٣م)، *الإبل في الشعر الجاهلي، دراسة في ضوء علم الميثولوجيا والنقد الحديث*، الرياض، دار العلوم للطباعة والنشر، ج٢، ص ١٥٨ .

(٢٥) **Harding,** (1971), p. 465.

(٢٦) أبو الفرج علي بن الحسين الأصبهاني (٣٥٦هـ)، *الأغاني*، ٢٠م، لايدن (١٣١٨هـ)، ج١٢، ص ١٧٥ .

(٢٧) **Caskel,** (1966), pp. 245-247.

(٢٨) **Negev,** (1991), p. 56.

(٢٩) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة فرج .

(٣٠) **Harding,** (1971), p. 647.

(٣١) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة وقس .

(٣٢) **Harding,** (1971), p. 296.

(٣٣) **King,** (1990), p. 506.

(٣٤) حسين بن علي دخيل الله أبو الحسن (١٩٩٧م)، *قراءة لكتابات لحيانية من جبل عكمة بمنطقة العلا*، الرياض، مكتبة الملك فهد الوطنية، نق ٢ .

(٣٥) **S. al-Said,** (1995), *Die Peronennamen in den minaeischen Inschriften,* Wiesbaden, Harrassowitz, p. 115.

(٣٦) **Cantineau,** (1978), p. 91; **F. Al-Khraysheh,** (1986), *Die Personennamen in den nabataeischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum,* (Unpublished Ph.D. Marburg), p. 73-4; **Negev,** (1991), p. 26;
الذييب (١٩٩٨م)، نق ٢١ .

(٣٧) أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي (١٩٨٣م)، *جمهرة أنساب العرب*، بيروت، دار الكتب العلمية، ص ٦٤٢ .

(٣٨) ابن دريد (١٩٩١م)، ص ٢٠ .

(٣٩) **Harding,** (1971), p. 638.

(٤٠) **Harding,** (1971), p. 638.

(٤١) **CIS,** no. 588.

(٤٢) **E. Littmann,** (1943), *Safaitic Inscriptions* (Publications of the Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-5 and 1909, Division IV, Section C), Leiden: Brill, p. 311.

(٤٣) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة ا د م .

(٤٤) **Caskel,** (1966), p. 582;
محمد بن حبيب (١٩٦٤م)، *مختلف القبائل ومؤتلفها*، فيزبادن، ص ١٦ .

(٤٥) **Littmann,** (1943), p. 311.

(٤٦) ابن ذريد (١٩٩١م)، ص ٥٤٢ .

(٤٧) ابن منظور (١٩٥٥م)، مادة جرم .

(٤٨) حول الاشتقاق والنظائر، انظر :
R. Hazim, (1986), *Die Safaitischen Theophoren Namen in Rahmen der Gemeinsemitischen Namengeburg,* (Unpublished Ph.D. Marburg), p. 22.

(٤٩) **Harding,** (1971), p. 159.

(٥٠) **CIS,** no. 336, 2661; **F. Winnett** and **G. L. Harding,** (1978), *Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns* (Near and Middle East Series 9), Toronto, University of Toronto Press, no. 371.

(٥١) **غازي محمد يوسف علولو** (١٩٩٦م)، *دراسة نقوش صفوية جديدة من وادي السبوع جنوب سوريا*، (رسالة ماجستير غير منشورة، جامعة اليرموك)، نق ٢١٨ .

(٥٢) **Harding,** (1971), p. 334.

(٥٣) **Caskel,** (1966), p. 511.

(٥٤) ابن دريد (١٩٩١م)، ص ٢٩٣ .

(٥٥) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة ساء .

(٥٦) **CIS,** no. 122.

(٥٧) **Harding,** (1971), p. 587.

(٥٨) **الأصبهاني** (١٣١٨هـ)، ج ١٨، ص ١٧١ .

(٥٩) ابن منظور (١٩٥٥م)، مادة نسيم .

(٦٠) **Harding,** (1971), p. 112.

(٦١) انظر : علولو (١٩٩٦م)، نق ٣٣ .

(٦٢) **CIS,** no. 858; **F. Winnett,** (1957), *Safaitic Inscriptions from Jordan* (Near and Middle East Series 2), Toronto, University of Toronto Press, p. 793.

(٦٣) أبو الحسن (١٩٩٧م)، نق ٢ .

(٦٤) *Repertoire d'Epigraphie Semitique,* Paris: Akademie des Inscriptions et Belles-Letteres (5 vols.), (1929-), no. 3691.

(٦٥) **Caskel,** (1966), p. 281.

(٦٦) ابن دريد (١٩٩١م)، ص ٦٠ .

(٦٧) **Harding,** (1971), p. 267.

(٦٨) **Caskel,** (1966), p. 474.

(٦٩) ابن منظور (١٩٥٥م)، مادة ربن .

(٧٠) **L. Harding** and **E. Littmann,** (1952), *Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of the Jordan,* Leiden: E.J. Brill, no. 406.

(٧١) **Harding,** (1971), p. 267.

(٧٢) الأصبهاني (١٣١٨هـ)، ج ٤، ص ٩٧ .

(٧٣) **Caske,** (1966), p. 443.

(٧٤) **King,** (1990), p. 556.

(٧٥) **Harding,** (1971), p. 93.

(٧٦) **King,** (1990), p. 477.

(٧٧)ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة بجر .

(٧٨) **Harding,** (1971), p. 511.

(٧٩) الأصبهاني (١٣١٨هـ)، ج ٦، ص ٧٦؛ ج ١٦، ص ١١٥ .

(٨٠) ابن منظور (١٩٥٥م)، مادة لجأ .

(٨١) **Harding,** (1971), p. 583.

(٨٢) الأصبهاني (١٣١٨هـ)، ج ١، ص ٨ .

(٨٣) ابن منظور (١٩٩٥م)، مادة نحر .

(٨٤) ابن منظور (١٩٥٥م)، مادة صار .

(٨٥) **Harding,** (1971), p. 52.

(٨٦) ابن دريد (١٩٩١م)، ص ٣٣٥ .

(٨٧) **Caskel,** (1966), p. 540.

(٨٨) **King,** (1990), p. 519.

(٨٩) **Negev,** (1991), p. 56; **Al-Khraysheh,** (1986), p. 156.

(٩٠) **Harding,** (1971), p. 182.

(٩١) **ابن منظور** (١٩٩٥م) ، مادة حرب .

(٩٢) **ابن دريد** (١٩٩١م) ، ص ٧٥ .

(٩٣) **الأصبهاني** (١٣١٨هـ) ، ج ٢ ، ص ٧٩ ؛ ج ١ ، ص ٨٤ .

(٩٤) **Caskel,** (1966), p. 333.

(٩٥) **سليمان بن عبد الرحمن الذييب** (١٩٩٧م) ، « نقوش عربية شمالية من تبحر شمال غرب المملكة العربية السعودية » ، *دراسات ، العلوم الإنسانية والاجتماعية* ، م ٢٤ ، عدد ٢ ، ص ص ٣٥٧-٣٦٨ ، نق ٣ .

(٩٦) **أبو الحسن** (١٩٩٧م) ، نق ٢١ .

(٩٧) **Harding,** (1971), p. 182.

(٩٨) **Negev,** (1991), p. 31.

المـــراجـــع

أولاً : المراجـــع العربيـــة

أبوبكر محمد بن الحسن بن دريد (٢٢٣هـ-٣٢١هـ) ، *الاشتقاق* ، تحقيق وشرح عبد السلام هارون ، بيروت ، دار الجيل ، (١٩٩١م) .

أبو الفرج علي بن الحسين الأصبهاني (١٣٥٦هـ) ، *الأغاني* ، ٢٠م ، لايدن ، (١٣١٨هـ) .

أبو الفضل جمال الدين محمد مكرم بن منظور الإفريقي المصري (٧١١هـ) ، *لسان العرب* ، ١٠ مجلدات ، بيروت ، دار صادر ، (١٩٥٥م) . إضافة إلى طبعة ١٩٩٥م ، من نفس الدار .

أبو محمد علي بن أحمد بن سعيد بن حزم الأندلسي (١٩٨٣م) ، جمهرة *أنساب العرب* ، بيروت ، دار الكتب العلمية .

أنور أبو سويلم (١٩٨٣م) ، *الإبل في الشعر الجاهلي* ، دراسة في *ضوء علم الميثولوجيا والنقد الحديث* ، الرياض ، دار العلوم للطباعة والنشر .

حسين بن علي دخيل الله أبو الحسن (١٩٩٧م) ، *قراءة لكتابات لحيانية من جبل عكمة بمنطقة العلا* ، الرياض ، مكتبة الملك فهد الوطنية .

سليمان بن عبد الرحمن الذييب (١٩٩٨م) ، « نقوش عربية شمالية من تبحر شمال غرب المملكة العربية السعودية » ، *دراسات ، العلوم الإنسانية والاجتماعية* ، م ٢٤ ، عدد ٢ ، ص ٣٥٧-٣٦٨ .

غازي محمد يوسف علولو (١٩٩٦م) ، *دراسة نقوش صفوية جديدة من وادي السوع جنوب سوريا* (رسالة ماجستير غير منشورة ، جامعة اليرموك) .

محمد بن حبيب (١٩٦٤م) ، *مختلف القبائل ومؤتلفها* ، فيزبادن .

هزاع بن عيد الشمري (١٤١٠هـ) ، جمهرة *أسماء النساء وأعلامهن* ، دار أمية للنشر و التوزيع .

ثانيًا : المراجـــع الأجنبيـــة

Cantineau, J. (1978) *Le Nabateen,* 2 vols. (Nachdruck der Ausgabe Paris 1930-32) Osnabrueck.

Caskel, W. (1966) *Gamharat an-Nasab, das genealogische Werk des Hisham ibn Muhammad al-Kabli,* 2 vols., Leiden.

Corpus Inscriptionum Semiticarum, Paris (1950).

Harding, L. (1971) *An Index and Concordance of Pre-Islamic Arabian Names and Inscriptions,* Toronto.

Harding, L. and **Littmann, E.** (1952) *Some Thamudic Inscriptions from the Hashimite Kingdom of the Jordan,* Leidan: E.J. Brill.

Hazim, R. (1986) *Die Safaitischen Theophoren Namen in Rahmen der Gemeinsemitischen Namengebeung,* (Unpublished Ph.D., Marburg).

Jaussen, A. and **Savignac, R.** (1909-14) *Mission archaeologique en Arabie,* 2 vols., And Atlas.

Al-Khraysheh, F. (1986) *Die Personennamen in den nabataeischen Inschriften des Corpus Inscriptionum Semiticarum,* (Unpublished Ph.D., Marburg).

King, G. (1990) *Early North Arabian Thamudic E. A Preliminary descriptions based on a new corpus of inscriptions from the Hisma desert southern Jordan and published material,* Unpublished Ph.D. in: School of Oriental and African Studies.

Littmann, E. (1943) *Safaitic Inscriptions,* (Publications of the Princeton University Archaeological Expeditions to Syria in 1904-5 and 1909, Divition IV. Section C), Leiden: Brill.

Negev, A. (1991) "Personal Names in the Nabataean Realm", *QEDEM 23,* Jerusalem, Hebrew University of Jerusalem.

Al-Said, S. (1995) *Dei Personenamen in den minaeischen Inschriften,* Wiesbaden: Harrassowitz.

Stark, J. (1971) *Personal Names in Palmyrene Inscriptions,* Oxford.

Winnett, F. (1957) *Safaitic Inscriptions from Jordan,* (Near and Middle East Series 2), Toronto: University of Toronto Press.

Winnett, F. and **Harding, L.** (1978) *Inscriptions from Fifty Safaitic Cairns,* (Near and Middle East Series 9), Toronto: University of Toronto Press.

New North Arabic Inscriptions from The Harra in Jordan

SULTAN ABDULLAH MAANI
Associate Professor in Epigraphy, Department of Archaeology
Mu'tah University, Kerak – Jordan

ABSTRACT. This research deals new Safaitic inscriptions from the Harra Region to the east of Mafraq in northern Jordan.